

А. А. ЗИМИН

## Новые списки «Хожения» Афанасия Никитина

«Хожение за три моря» Афанасия Никитина — один из замечательных памятников древнерусской письменности. Однако текстологическое изучение его, к сожалению, все еще не может быть признано достаточным. Последнее издание «Хожения», предпринятое в 1948 г., изобилует неточными чтениями, порою грубыми ошибками.<sup>1</sup> К изданию было привлечено пять списков, причем текст опубликован по Троицкому списку<sup>2</sup> и по списку Ундольского (XVII в.), два списка использованы лишь в вариантах к первому из названных выше.<sup>3</sup> Прежде всего крайне неудачным было то, что Архивский и Эттеров списки, составляющие особую редакцию «Хожения», восходящие самостоятельно к протографу памятника, оказались искусственно объединенными в одну группу с Троицким, не имеющим с ними прямой связи. В данном случае издатель шел вслед за публикацией Троицкого списка, предпринятой еще в 1853 г. Археографической комиссией в приложении к Софийским летописям.<sup>4</sup> Не полностью использован в издании 1948 г. и состав известных текстов «Хожения». Следовало, например, обратить внимание на публикацию «Хожения» Сахаровым.<sup>5</sup> Сахаров использовал для публикации карамзинскую копию Троицкого и строевское издание Архивского списков, дополнив и исправив их по своему списку позднее (к Архивскому Сахаровский список особенно близок).

До сих пор остается неизданным древнейший текст отрывка из «Хожения», помещенный в сборнике ВБЛ (Музейное собрание, № 3271, л. 35 об.).

Приводим полностью текст Музейного отрывка из «Хожения» Афанасия Никитина.

А вѣрь во Индѣи всѣх 84, а вси вѣруют в Бута. А вѣра с вѣрою ни пьет, ни яст, ни женятся, а инии же баранину, куры, рыбу яйца ядят, а воловины не ядят никаа вѣра. Бедерь бесерменский.

О, благовѣрнии рустии христиане, иже кто по многим землям много плавает, во многыа грѣхы впадает и вѣры ся да лишает христианские.

<sup>1</sup> Хожение за три моря Афанасия Никитина. 1466—1477 гг. Изд. АН СССР, М.—Л., 1948; ср. нашу рецензию в журнале «Вопросы истории» (1949, № 7, стр. 140—143).

<sup>2</sup> Крайне досадно, что в издании неверно указаны время написания списка (XVI в.) и состав сборника («Исторические сборники XVI в.», Хожение... стр. 131). На самом деле перед нами — Ермолинская летопись, помещенная в рукописи конца XV в. См. подробнее: ПСРЛ, т. XXIII. СПб., 1910, стр. I—IV.

<sup>3</sup> Пятый список (Воскресенский) сохранился в отрывках, которые изданы в Археографическом обзоре к «Хожению».

<sup>4</sup> ПСРЛ, т. VI. СПб., 1853, стр. 330—345. По этой же публикации в значительной мере произведены и отбор вариантов, и исправление основного текста.

<sup>5</sup> Сказания русского народа, собранные И. Сахаровым, т. II, кн. III. СПб., 1849, стр. 169—182.